

**Classification des articles de pharmacie :**  
Intégration des systèmes de classification médicale et pharmaceutique, des  
vocabulaires contrôlés et des listes d'autorité dans les systèmes de gestion  
des collections

Shaelyn Ryan, Collection d'artefacts médicaux à l'Université Western  
Février 2024

Trousse De Ressources Sur Les Soins Aux Collections Pharmaceutiques Historiques

## Table des matières

Liste de contrôle de la base de données .....	3
Listes d'autorité et vocabulaires contrôlés .....	4
Incorporation du vocabulaire médical et pharmaceutique dans les listes d'autorité.....	5
Medical Subject Headings (MeSH).....	7
Rendre le vocabulaire accessible.....	12
Utilisation de structures et de vocabulaires médicaux contrôlés dans les bases de données.....	13
Systèmes de classification .....	16
Comment classer les artefacts pharmaceutiques.....	17
Exemples de classification.....	20
Ressources .....	23
Dictionnaire abrégé des termes médicaux.....	23
Liste de vocabulaire médical.....	39
Liste des classifications des pharmacies.....	45
Un mot sur les bases de données en ligne .....	53
Citations et lectures complémentaires .....	54

Note : Ce document fournit des conseils de catalogage d'un point de vue occidental. Des ressources sont fournies à la fin du document pour commencer à envisager l'intégration des modes de connaissance autochtones.

## Liste de vérification de la base de données

Les artefacts pharmaceutiques requièrent une attention particulière, non seulement en ce qui concerne leur stockage physique, mais aussi les informations que nous conservons à leur sujet et la manière dont nous les conservons. Utilisez cette liste de contrôle pour vous assurer que vos collections pharmaceutiques restent bien organisées et sûres pour tout le monde.

1. Marquer comme dangereux : Assurez-vous toujours que les articles dangereux ou pharmaceutiques susceptibles de contenir des substances contrôlées sont marqués d'une manière informative et visible pour les utilisateurs de la base de données. Dans les bases de données PastPerfect, une bonne façon de le faire est d'utiliser l'option « Dangereux » préchargée dans le champ « Statut ».
2. Dangers liés à l'état de l'objet : Dans le champ « État » de votre base de données, veillez à noter les risques spécifiques liés à l'état de l'objet. Par exemple, si une bouteille de pharmacie fuit, si le contenant est déformé ou si le bouchon se détériore, ces détails doivent être notés dans la base de données afin de garantir la sécurité des personnes qui manipulent l'objet.
3. Instructions de manipulation : Dans le champ « Condition » ou dans un champ mémo similaire, facilement visible, écrire des instructions spécifiques sur la manière de manipuler l'artefact de pharmacie en fonction de son niveau de dangerosité. Par exemple, les dossiers pharmaceutiques contenant des objets dont le toucher ou l'inhalation peuvent être dangereux doivent indiquer au manipulateur qu'il doit porter des gants et un masque de protection lors de la manipulation.
4. Ingrédients – Sécurité et légalité : Dans le champ « Notes et mentions légales » ou dans un champ mémo similaire, dressez la liste des ingrédients contenus dans l'article de pharmacie (s'il en contient) et notez ceux qui sont dangereux pour la santé ou qui posent des problèmes juridiques (consultez la fiche de Michelle Hamilton intitulée « Législation canadienne régissant les artefacts pharmaceutiques »).
5. Classifications : Incorporez des termes pharmaceutiques et médicaux dans vos systèmes de classification, vos vocabulaires contrôlés et vos listes d'autorité. Cela permettra d'organiser les éléments et de les rendre accessibles, tout en évitant d'encombrer les données. Consultez le reste de ce document pour obtenir des instructions et des ressources supplémentaires.
6. Public ou privé? Lorsque vous mettez vos objets en ligne, réfléchissez aux informations que vous ne souhaitez pas partager avec le public. Par exemple, il se peut que vous ne souhaitiez pas publier l'emplacement d'objets illicites ou nuisibles dans votre collection afin d'éviter les vols. Consultez la section « Un mot sur les bases de données en ligne » à la page 53 pour obtenir des informations plus détaillées.

## Listes d'autorité et vocabulaires contrôlés

### Liste des autorités

Une liste d'autorité, ou un fichier d'autorité, signifie ici une liste de termes qui est considérée comme l'autorité pour laquelle des mots ou des phrases peuvent être saisis dans un ou plusieurs champs particuliers d'une base de données. Dans PastPerfect 5, les fichiers d'autorité peuvent être créés et édités pour un certain nombre de champs différents sous « Fichiers d'autorité » dans le menu « Configuration ». Une liste d'options pour un champ particulier est généralement accessible en cliquant avec le bouton droit de la souris sur le champ et en sélectionnant les termes que vous souhaitez ajouter.

### Vocabulaire contrôlé

Le vocabulaire contrôlé désigne ici l'ensemble des termes, expressions et orthographes acceptables qui apparaissent généralement dans un fichier d'autorité d'une base de données, mais qui peuvent et doivent également être utilisés dans des champs non contrôlés tels que la description, la provenance ou les champs d'entrée de la recherche.

### Pourquoi sont-ils importants?

L'utilisation de termes, d'expressions et d'orthographes spécifiques et contrôlés dans tous les champs de votre base de données permet de conserver des données propres, organisées et accessibles. Par exemple, l'utilisation d'une orthographe unique pour le mot « pédiatrie », par opposition à l'utilisation d'une orthographe dans certains enregistrements et d'une autre dans d'autres, permet de conserver l'ensemble des enregistrements et de les rendre plus accessibles aux chercheurs. La mise en place dans votre base de données de fichiers d'autorité exigeant l'utilisation de certains termes dans certains domaines facilite et accélère l'utilisation des termes convenus par les catalogueurs, ce qui permet de conserver des données plus propres.

## Incorporation du vocabulaire médical et pharmaceutique dans les listes d'autorité

Contenu de cette section :

- Où utiliser les listes d'autorités médicales et pharmaceutiques?
- Ajout de termes médicaux et pharmaceutiques aux listes d'autorité existantes dans une base de données, en utilisant PastPerfect 5 comme exemple
- Rubriques médicales (MeSH)
- Rendre le vocabulaire accessible

### Où utiliser les listes d'autorités médicales et pharmaceutiques?

Il existe généralement de nombreux champs différents à remplir lors du catalogage d'un objet. Quels champs doivent contenir des listes d'autorités médicales ou pharmaceutiques?

C'est dans les champs de classification que les listes d'autorité et les termes médicaux et pharmaceutiques seront les plus utiles. Il s'agit de tous les champs utilisés pour catégoriser, classer ou organiser les documents en thèmes ou en sujets afin de les rendre plus accessibles aux chercheurs. Dans votre base de données, ces champs peuvent être appelés « Thèmes », « Classification », « Sujets », « Termes de recherche » ou « Catégorie ».

### Ajout de termes médicaux et pharmaceutiques aux listes d'autorité existantes

Votre base de données comporte probablement déjà un certain nombre de listes d'autorité préchargées, telles que des listes relatives à l'état, au matériau, à la localisation ou aux personnes. Certains logiciels de muséologie, comme PastPerfect 5, sont également préchargés avec des listes d'autorité dans les champs « Classification » et « Sujets ». Vous pouvez les utiliser ou remplir ces fichiers avec vos propres listes d'autorité qui sont les plus utiles pour vos collections particulières.

Souvent, les musées non médicaux ne disposent pas d'une terminologie suffisante dans leurs listes d'autorité existantes pour couvrir les objets pharmaceutiques ou médicaux. Les instructions qui suivent expliquent en détail comment incorporer un ensemble de termes médicaux ou pharmaceutiques dans vos listes d'autorité existantes. Le logiciel pour musées PastPerfect 5 est utilisé à titre d'exemple, mais d'autres bases de données devraient avoir une fonction similaire que l'on peut trouver en consultant le guide de l'utilisateur ou en s'adressant au personnel de l'assistance technique.

## Ajout de termes médicaux et pharmaceutiques aux listes d'autorité existantes

- suite -

- 1) Méthode 1 : Localiser le fichier d'autorité et mettre à jour la liste
  1. Sur PastPerfect 5, dans le menu déroulant « Configuration » dans le coin supérieur gauche, sélectionnez « Fichiers d'autorité ».
  2. Sélectionnez « Écrans communs » pour les champs de classification et localisez le champ dans lequel vous souhaitez ajouter des termes. Double-cliquez ou mettez en surbrillance et appuyez sur « Suivant » pour ouvrir le fichier d'autorité pour ce champ. Ceci ouvrira le fichier d'autorité.
  3. Cliquez sur le bouton gris + en haut à droite de la fenêtre pop-up pour ajouter un nouveau terme. Saisissez le terme souhaité et appuyez sur la touche Entrée.

Dans PastPerfect 5, les entrées de la liste d'autorité ne peuvent être ajoutées qu'une à la fois. Pour gagner du temps en ajoutant une liste entière en une seule fois, contactez l'équipe de support de PastPerfect.

- 2) Méthode 2 : Mise à jour de la liste à partir de l'enregistrement
  1. Ouvrez un enregistrement de base de données dans votre collection et naviguez jusqu'à l'onglet « Personnes – Sujets, Classification, Termes de recherche ». Ouvrez l'enregistrement pour le modifier.
  2. Cliquez sur le champ souhaité, puis cliquez avec le bouton droit de la souris pour ouvrir le fichier d'autorité.
  3. Cliquez sur le bouton gris + en haut à droite de la fenêtre pop-up pour ajouter un nouveau terme. Saisissez le terme souhaité et appuyez sur la touche Entrée.

## MeSH

Si le contenu de votre collection est très médical/pharmaceutique, il se peut que vous souhaitiez disposer d'un système de classification et d'un vocabulaire plus robustes pour votre base de données, plutôt que de vous contenter d'ajouter des termes dans les listes d'autorité existantes.

MeSH est l'abréviation de Medical Subject Headings. Le MeSH est un « vocabulaire contrôlé et hiérarchisé produit par la National Library of Medicine ». Il est utilisé pour l'indexation, le catalogage et la recherche d'informations biomédicales et liées à la santé. Le MeSH comprend les vedettes-matières apparaissant dans MEDLINE/PubMed, le catalogue de la NLM et d'autres bases de données de la NLM".<sup>1</sup> Il est également utilisé par le Museum of Health Care de Kingston et la Medical Artifact Collection de la Western University dans leurs systèmes de catalogage, en plus de vocabulaires plus simples et plus accessibles.

L'utilisation du MeSH est importante pour les chercheurs en médecine et en histoire médicale, car il s'agit d'un véritable vocabulaire contrôlé, ce qui signifie qu'il est utilisé et accepté par de nombreuses institutions et qu'il est supervisé par un organe directeur qui approuve tout changement ou ajout et prescrit la manière dont il doit être utilisé. Cela signifie que les chercheurs peuvent compter sur la possibilité d'utiliser les mêmes termes comme points d'accès pour leurs recherches dans de nombreuses institutions différentes et ne pas avoir à s'inquiéter de manquer des dossiers qui sont étiquetés avec d'autres versions ou orthographes du même concept.

La section suivante de ce document présente les règles et recommandations MeSH, la manière d'accéder aux termes, de les utiliser et de les ajouter à votre base de données.

---

<sup>1</sup> « Welcome to Medical Subject Headings », Medical Subject Headings, National Library of Medicine, dernière modification le 8 juin 2023, <https://www.nlm.nih.gov/mesh/meshhome.html>.

## MeSH, suite

### Où trouver les données MeSH

L'ajout du MeSH en tant que vocabulaire contrôlé peut sembler intimidant en raison de sa très grande portée (plus de 30 000 termes) et de sa complexité. En effet, PastPerfect 5 et les bases de données similaires ne sont pas en mesure de télécharger une liste aussi longue et imbriquée dans un fichier d'autorité en une seule fois. L'idée avec MeSH est d'ajouter des termes à votre liste d'autorité au fur et à mesure des besoins, ce qui peut être fait de la même manière que pour n'importe quel autre terme, comme détaillé à la page 6 de ce document. Examinez attentivement l'objet que vous cataloguez et consultez les données MeSH en ligne pour trouver les termes appropriés à utiliser. Il existe plusieurs façons d'utiliser MeSH pour trouver les termes dont vous avez besoin :

Pour trouver des termes MeSH en français, consultez « Le MeSH Bilingue » sur <https://mesh.inserm.fr/FrenchMesh/>

### Deux façons de trouver les termes MeSH

1. Recherche MeSH : si vous recherchez un terme spécifique ou si vous avez une idée générale du type de terme dont vous avez besoin, utilisez la fonction de recherche MeSH sur le site <https://meshb.nlm.nih.gov/>. Vous pouvez rechercher un ingrédient spécifique de l'article de pharmacie, un symptôme ou un système corporel qu'il traite, une qualité qu'il possède, un type de médicament, etc. Saisissez votre requête, sélectionnez « Tous les termes » et indiquez si vous souhaitez une correspondance exacte ou un fragment (correspondance partielle).



## MeSH, suite

2. Parcourir l'arbre MeSH : si vous recherchez un ensemble de termes appartenant à une catégorie particulière, ou si vous ne savez pas exactement quoi chercher, vous pouvez parcourir les données MeSH sous forme d'arbre à l'adresse <https://meshb.nlm.nih.gov/treeView>. Les MeSH sont affichés des descripteurs les plus généraux aux plus spécifiques, et vous pouvez commencer à restreindre le terme dont vous avez besoin en développant certaines parties de l'arbre. Par exemple, si vous recherchez un terme décrivant le type de médicament contenu dans un objet, vous pouvez commencer par développer le terme « Produits chimiques et médicaments », puis le terme « Préparations pharmaceutiques », et ainsi de suite jusqu'à ce que vous ayez réduit la liste aux termes les plus spécifiques dont vous avez besoin.

## MeSH, suite

### Comment lire les données des descripteurs MeSH et qu'en faire?

Une fois que vous avez trouvé un terme qui vous semble correspondre à votre objet, vous pouvez cliquer dessus. Vous accéderez à une page contenant toutes les données relatives à ce terme, appelée « MeSH Descriptor Data ». Notez que ces termes sont habituellement en anglais. Elle devrait ressembler à ceci :

Les éléments importants à prendre en compte sont les suivants : « MeSH Heading », « Scope Note », « See Also », « Qualifiers » et « MeSH Tree Structures ».

### Rubrique MeSH

La « MeSH Heading » est le terme que vous utiliserez dans votre notice de catalogue et dans les fichiers d'autorité de votre base de données. Elle peut être utilisée comme terme de recherche ou de classification, et peut également servir de référence pour l'orthographe ou l'utilisation correcte d'un terme dans les autres champs de votre notice.

### Note de cadrage

Reportez-vous à la « Scope Note » pour vous assurer que vous utilisez le terme correct pour votre objet. La note de portée définit la signification du terme, ainsi que le type d'objets auxquels il peut se référer.

### Voir aussi

Consultez « See Also » pour voir si d'autres termes MeSH peuvent également correspondre à votre objet, ou s'il s'agit d'un terme préférable à celui que vous avez trouvé initialement.

## MeSH, suite

### Qualifications

Les « Qualifiers » (qualificatifs), également appelés sous-titres, sont utilisés à côté d'un titre ou d'un « descripteur » pour le placer dans son contexte. L'onglet Qualifiers de la page « MeSH Descriptor Data » pour un terme particulier répertorie les qualificatifs qui peuvent être utilisés avec ce terme.

Pour ajouter un qualificatif à votre terme MeSH dans votre liste de classification, vos termes de recherche, etc., saisissez-le à côté/après le terme, séparé par une barre oblique avec un espace de chaque côté. C'est ainsi que procède la « National Library of Medicine » dans sa base de données PubMed.

### Structures de l'arbre MeSH

Si vous avez trouvé votre terme par le biais de la fonction de recherche MeSH plutôt qu'en parcourant l'arborescence, l'onglet « MeSH Tree Structures » de la page « MeSH Descriptor Data » vous permet de voir l'arborescence dont fait partie le terme que vous avez choisi. Cela vous donnera une idée des autres termes, plus larges ou plus étroits, que vous pourriez utiliser pour décrire ou classer votre objet.

### La règle de trois

Parfois, plusieurs des termes d'une branche particulière de l'arbre MeSH sont pertinents pour votre artefact. S'il y en a trois ou plus au même niveau de l'arbre, la règle est de remonter dans l'arbre et d'énumérer le terme plus large qui les couvre tous plutôt que d'énumérer chacun d'eux individuellement. Par exemple, si l'artefact de pharmacie que vous cataloguez a été conçu pour traiter plus de trois termes différents imbriqués sous « Troubles respiratoires », vous devriez simplement inclure « Troubles respiratoires » dans votre notice de catalogue plutôt que d'énumérer chaque trouble individuellement. Dans votre notice, classez les termes du plus large au plus étroit.

## Rendre le vocabulaire accessible

Lorsque vous utilisez la terminologie médicale dans votre base de données, il est important de tenir compte de l'accessibilité de vos documents pour les chercheurs, le public et même le personnel de vos propres collections. Même les musées et les collections qui s'articulent autour d'un thème médical devraient conserver un ensemble de vocabulaire médical ainsi que des classifications accessibles au grand public – ce que l'on pourrait appeler des « termes profanes » plutôt qu'une terminologie médicale/scientifique plus complexe.

L'utilisation de deux ensembles de termes – les mots et expressions médicaux propres au MeSH ainsi que des termes plus simples et plus couramment utilisés – permet à un plus grand nombre de personnes d'accéder à vos dossiers et de les utiliser, les rendant ainsi accessibles aussi bien aux chercheurs non médicaux qu'aux chercheurs médicaux. Cela vous permet également d'effectuer des recherches plus ou moins larges dans vos données, car les termes plus généraux donneront un plus large éventail de résultats, et les termes plus spécialisés produiront des résultats plus spécifiques.

### Alerte aux ressources!

Consultez la section Ressources de ce document pour obtenir une liste de vocabulaire médical (page 39) et une liste de classifications pharmaceutiques (page 45) pour votre base de données. Bien que le MeSH doive être utilisé pour les termes médicaux précis, ces listes contiennent des ensembles généraux de termes médicaux dont vous pourriez avoir besoin, et associent également des termes pharmaceutiques spécialisés à des termes plus courants ou plus généraux afin de faciliter votre projet de classification.

Exemple :

Médical	Général
Anodyne	Soulagement de la douleur
Analgésique	
Stupéfiants	
Opiacés	

## Utilisation de vocabulaires médicaux contrôlés et de structures dans les bases de données

Nous avons parlé des listes d'autorité et de l'utilisation des vocabulaires contrôlés dans les fichiers d'autorité, mais qu'en est-il de tous les champs de la base de données pour lesquels cette option n'est pas envisageable? Nous verrons ici comment votre musée peut utiliser des vocabulaires médicaux contrôlés et des structures dans votre base de données en dehors des fichiers d'autorité, dans des champs tels que la description, la recherche et le nom de l'objet.

Conserver une liste de termes et d'orthographe à l'intention des catalogueurs.

La page 23 du présent document contient des ressources divisées en sections :

- Liste de vocabulaire médical (page 39)
- Liste des classifications des pharmacies (page 45)

Garder des copies des listes de vocabulaire et de classification à la disposition des catalogueurs pour qu'ils puissent les consulter lorsqu'ils rédigent des descriptions d'objets et procèdent à des révisions et à des mises à jour générales des notices. Exiger que, lors du catalogage d'un objet médical ou pharmaceutique, les catalogueurs vérifient leurs termes et leur orthographe par rapport à la liste afin d'en assurer la cohérence.

### Définir une structure convenue pour la dénomination des objets

Le choix du nom ou du titre d'un objet peut s'avérer complexe, en particulier dans le cas des artefacts pharmaceutiques. Le fait de nommer les objets de manière cohérente joue un rôle important dans l'organisation et la recherche des objets. En fonction des structures existantes dans votre base de données, vous pouvez utiliser différentes normes pour nommer les objets de vos collections pharmaceutiques. Vous trouverez ci-dessous quelques suggestions de structures qui pourraient être utiles à votre musée :

#### 1. Type, titre

Exemples :

Bouteille de médecine, composé de légumes de Lydia Pinkham

Boîte de pommade, Rexall's Healing Salve

Masque d'anesthésie, Yankauer

Idéal pour :

- Collections comportant un petit nombre d'objets pharmaceutiques ou médicaux
- Collections qui nomment déjà les objets en fonction de leur type plutôt que de leurs qualités spécifiques

#### 2. Titre seulement

Exemples :

L'association de légumes de Lydia Pinkham

Pommade de guérison de Rexall

Masque d'anesthésie de Yankauer

Idéal pour :

- Collections comportant un grand nombre d'objets pharmaceutiques ou médicaux
- Collections qui nomment déjà les objets en fonction de leurs qualités spécifiques plutôt que de leur type

### 3. Titre, Type

Exemples :

Composé végétal de Lydia Pinkham, flacon de médicaments  
Rexall's Healing Salve, boîte de pommade  
Masque d'anesthésie de Yankauer

Idéal pour :

- Collections comportant un grand nombre d'objets pharmaceutiques ou médicaux
- Collections qui nomment déjà les objets sur la base de qualités spécifiques et spécifient ensuite le type.

N'oubliez pas que la cohérence est essentielle! Choisissez une structure de dénomination et respectez-la. N'oubliez pas non plus d'être cohérent en ce qui concerne les majuscules et l'orthographe : engagez-vous à tout laisser en minuscules, à mettre la première lettre de chaque mot en majuscule ou à ne mettre en majuscule que la première lettre du nom de l'objet. Essayez également, dans la mesure du possible, d'adopter les versions américaines ou britanniques de l'orthographe.

#### Utiliser la fonction de vérification orthographique de la base de données

Certains logiciels de bases de données muséales, comme PastPerfect 5, sont dotés d'une fonction de vérification orthographique. Utilisez-la pour garantir la cohérence et l'exactitude de l'orthographe de votre vocabulaire médical et pharmaceutique. De nombreux termes médicaux anciens ou spécialisés seront marqués comme incorrects par les vérificateurs d'orthographe, mais il existe souvent une option, comme dans PastPerfect 5, qui permet d'ajouter des mots à votre dictionnaire. La vérification et l'ajout de ces termes vous aideront à éviter l'utilisation accidentelle d'orthographes incorrectes ou alternatives de votre vocabulaire médical.

Dans PastPerfect 5, le bouton de vérification orthographique est situé dans la barre d'outils en haut de chaque écran d'enregistrement.

## Systèmes de classification

La classification des artefacts pharmaceutiques ne se limite pas à l'établissement d'une liste de termes appliqués à certains enregistrements. La classification permet d'identifier des thèmes, d'affiner les résultats de la recherche et d'établir des références croisées entre les objets. Un bon système de classification sera d'abord large, puis de plus en plus étroit et spécifique et, comme nous l'avons vu précédemment, il sera composé de termes accessibles aux chercheurs. Le tableau et les instructions qui suivent vous guideront tout au long du processus de classification d'un artefact pharmaceutique.

Une section ultérieure de ce document, à la page 45, fournira une liste de classifications pour les pharmacies que vous pouvez librement utiliser et introduire dans les listes d'autorité des sujets, des classifications, des thèmes ou des termes de recherche de votre base de données afin de disposer d'un ensemble contrôlé et limité de classifications.

### Tableau de classification des artefacts pharmaceutiques

1. Type
2. Systèmes/parties du corps
  - 3a. Maladies et symptômes : Termes médicaux
  - 3b. Maladies et symptômes : Termes généraux



## Comment classer les artefacts pharmaceutiques?

La première étape de la classification d'un artefact pharmaceutique, avant de commencer à restreindre les classifications et à réfléchir à l'objet en particulier, consiste à le classer dans la catégorie « Pharmacie ». La classification « Pharmacie » permet de regrouper tous les artefacts pharmaceutiques et indique clairement aux utilisateurs de la base de données ce qu'est l'artefact qu'ils recherchent au sens le plus général du terme.

### 1. Type

Une fois que vous avez classé votre objet dans la catégorie « Pharmacie », il est temps de le restreindre un peu. La première étape consiste à déterminer de quel type de produit pharmaceutique il s'agit, ce qui implique plusieurs choses :

Questions à poser :

- De quel type de substance s'agit-il? Des pilules? Liquide? Sirop? Pommade?
- Comment a-t-il été fabriqué? S'agit-il d'un médicament breveté (en vente libre)? A-t-il été composé spécialement par un pharmacien? S'agit-il d'un ingrédient brut?
- Existe-t-il d'autres caractéristiques très générales à noter? Par exemple, s'agit-il d'un médicament homéopathique? S'agit-il d'un médicament délivré sur ordonnance ou sans ordonnance?

Il se peut que vous ne puissiez pas répondre à toutes ces questions et que certaines d'entre elles ne s'appliquent pas à votre artefact particulier. L'idée est d'être aussi précis et complet que possible.

Exemple de classification

Pharmacie

Pharmacie, Pilules

Pharmacie, médicaments brevetés

Pharmacie, homéopathie

## 2. Systèmes/parties du corps

Maintenant que vous avez classé les caractéristiques physiques générales de l'artefact pharmaceutique, il est temps d'examiner son objectif. La première étape consiste à identifier le système ou la partie du corps sur lequel le médicament est censé agir. Cela peut nécessiter quelques recherches supplémentaires.

Questions à poser :

- A quoi sert le médicament? Sur quelles parties du corps agit-il?
- Agit-il sur plus d'un système corporel?

Certains médicaments peuvent être plus généraux ou destinés à agir sur le corps dans son ensemble. Consultez les classifications sous « Systèmes corporels » dans la liste des classifications à la page 45 pour connaître les options possibles!

Exemple de classification

Pharmacie  
 Pharmacie, Pilules  
 Pharmacie, homéopathie  
 Pharmacie, médicaments brevetés  
Pharmacie, respiratoire  
Pharmacie, Circulation

### 3a. Maladies et symptômes : Termes médicaux

En page 12, nous avons discuté de l'importance de maintenir deux ensembles différents de termes dans les systèmes de classification médicale : un ensemble médical spécialisé et un autre plus général. Il est souvent plus facile de commencer par l'ensemble médical lorsqu'il s'agit d'artefacts pharmaceutiques, car les termes médicaux – souvent anciens ou périmés – désignant des maladies et des symptômes figurent parfois sur l'emballage ou l'étiquette de l'artefact.

### 3a. Maladies et symptômes : Termes médicaux (suite)

Questions à poser :

- À quoi sert le médicament? Quels sont les maladies ou les symptômes spécifiques qu'il est censé guérir, dans les termes les plus appropriés et les plus spécifiques possibles?

Souvent, les anciennes étiquettes et emballages pharmaceutiques comportent des termes que nous n'utilisons généralement plus, même dans le domaine médical. Utilisez ces anciens termes, mais veillez également à inclure un équivalent moderne si possible. Consultez le « Petit dictionnaire des termes médicaux » à la page 23 pour obtenir de l'aide à ce sujet et pour convertir ces termes en termes plus généraux à l'étape suivante.

Exemple de classification

Pharmacie  
 Pharmacie, Pilules  
 Pharmacie, homéopathie  
 Pharmacie, médicaments brevetés  
 Pharmacie, respiratoire  
 Pharmacie, Circulation  
Pharmacie, Tuberculose  
Pharmacie, Catarrhe  
Pharmacie, goutte-à-goutte post-nasal

### 3b. Maladies et symptômes : Termes généraux

Maintenant, prenez vos termes médicaux et réfléchissez à la façon dont ils pourraient être formulés de manière plus générale et plus accessible.

Questions à poser :

- Que signifient les termes médicaux du point 3a? Quels termes de ma liste de classifications sont faciles à comprendre pour un chercheur non médical?

Parfois, le terme médical approprié est déjà utilisé dans la vie quotidienne et est facile à comprendre. Dans ce cas, ne le mentionnez pas deux fois!

Exemple de classification

Pharmacie	Pharmacie, goutte-à-goutte post-nasal
Pharmacie, Pilules	<u>Pharmacie, Soulagement du rhume</u>
Pharmacie, Homéopathie	<u>Pharmacie, décongestionnant</u>
Pharmacie, médicaments brevetés	
Pharmacie, respiratoire	
Pharmacie, Circulation	Pharmacie, Tuberculose    Pharmacie, Catarrhe

### Exemples

Voici quelques exemples d'objets pharmaceutiques provenant des collections du Museum of Health Care at Kingston et de la Medical Artifact Collection de la Western University, et la manière dont ils pourraient être classés selon ce système.

Nom de l'objet : Pilules roses du Dr William

ID d'objet : 1999.3.33

Faits sur la recherche : L'emballage indique qu'il s'agit d'un tonique pour le sang et les nerfs, et qu'il contient du fer et de la vitamine B1. Autrefois présenté comme un médicament miracle pour de nombreuses affections, il s'est avéré utile dans le traitement de l'anémie ferriprive.

Classification :

Pharmacie  
Pharmacie, Pilules  
Pharmacie, médicaments brevetés  
Pharmacie, sans ordonnance  
Pharmacie, système circulatoire  
Pharmacie, Système nerveux  
Pharmacie, Tonique  
Pharmacie, Général  
Pharmacie, Anémie  
Pharmacie, carence en fer

Le musée des soins de santé de Kingston

## Exemples

Nom de l'objet : Découverte médicale en or du Dr Pierce

ID de l'objet : 2006.010.08.01

Les faits de la recherche : Un alcaloïde censé « nettoyer le sang, tonifier le système, augmenter sa nutrition et établir une condition saine ». Il était à l'origine présenté comme un remède contre la tuberculose et d'autres problèmes respiratoires, ainsi que contre les affections du foie, du sang et de la peau.

Classification :

Pharmacie  
Pharmacie, médicaments brevetés  
Pharmacie, sans ordonnance  
Pharmacie, Général  
Pharmacie, Alterative

Ce n'est pas grave s'il n'y a pas beaucoup de classifications – de nombreux médicaments ont fait l'objet d'une publicité très générale, et parfois les flacons sont vides et la forme du contenu est inconnue.

La collection d'artefacts médicaux de l'université Western

### Exemples

Nom de l'objet : Extrait de Trilliin

ID de l'objet : 1980.18.19

Faits concernant la recherche : La bouteille est remplie d'un liquide, et le rhizome et la racine séchés sont utilisés comme émétique et stimulant utérin, ainsi que pour les troubles de la vessie.

Classification :

Pharmacie  
Pharmacie, liquide  
Pharmacie, sans ordonnance  
Pharmacie, Système urinaire  
Pharmacie, Vessie  
Pharmacie, système gastro-intestinal  
Pharmacie, Vomissements  
Pharmacie, Emetic  
Pharmacie, Stimulant

Le musée des soins de santé de Kingston

## Ressources

Vous trouverez ci-dessous quelques ressources pour la mise en œuvre de vocabulaires médicaux et pharmaceutiques contrôlés et de systèmes de classification dans votre base de données. Le premier est un Dictionnaire abrégé des termes, dans lequel vous trouverez des mots couramment utilisés sur les emballages pharmaceutiques et leur signification pour vous aider à classer les objets. Viennent ensuite une liste de vocabulaire médical de termes généraux classés par ordre alphabétique à la page 39, ainsi qu'une liste de classifications pharmaceutiques à la page 45, organisée selon le système de classification décrit aux pages 16 à 19 du présent document.

### Dictionnaire abrégé des termes médicaux

Les définitions de ces termes sont principalement tirées de l'ouvrage de 1947 *The American Illustrated Medical Dictionary*, 21st Edition de W. A. Newman Dorland, parfois complétées par d'autres dictionnaires médicaux. Ces termes englobent les termes pharmaceutiques historiques couramment utilisés pour décrire les symptômes, les effets, les effets secondaires, etc. que vous pourriez rencontrer lors de vos recherches sur un artefact pharmaceutique. Ce dictionnaire n'est en aucun cas exhaustif, mais il devrait vous aider à comprendre ce que signifient certains termes et à classer les artefacts qui y sont associés. Certains termes peuvent ne pas être utilisés de la même manière dans le domaine médical aujourd'hui ou à des époques plus anciennes que dans ce dictionnaire – n'oubliez pas de toujours tenir compte de l'époque et du fait que le sens des mots peut changer au fil du temps.

<b>Mot</b>	<b>Définition</b>
Ague	Fièvre paludéenne ou tout autre symptôme grave et récurrent lié au paludisme
Alcaline	A la réaction d'un alcali, composés qui neutralisent ou pétillent avec les acides; se réfère généralement à une substance de ce type qui est caustique ou corrosive.

Dictionnaire abrégé des termes, suite

<b>Mot</b>	<b>Définition</b>
Alterant; Alteratif	Rétablir des fonctions corporelles saines
Angine de poitrine	Douleur localisée, sévère et intense; souvent utilisée pour décrire une douleur dans la région de la poitrine due à un manque d'apport sanguin au cœur.
Anodyne	Soulage la douleur
Antiacide	Contre l'acidité (en particulier l'acidité gastrique)
Anthelminthique	Remède contre les vers parasites
Antiémétique	Prévient les vomissements, soulage les nausées
Antipériodique	Prévient la réapparition périodique des maladies, en particulier du paludisme.
Antiphlogistique	Contre l'inflammation et la fièvre
Antipyrétique	Soulage la fièvre
Antiseptique	Prévient les infections
Antispasmodique	Soulage les spasmes



Dictionnaire abrégé des termes, suite

<b>Mot</b>	<b>Définition</b>
Antisymphilitique	Remède contre la syphilis
Apéro	Un laxatif cathartique ou purgatif doux ou léger (aide à vider les intestins)
Aphtes	Muguet; petits ulcères dans la bouche ou sur la langue qui surviennent en cas de stomatite aphteuse; aphtes.
Apoplexie	Un accident vasculaire cérébral (AVC); une hémorragie cérébrale entraînant une perte de connaissance et des paralysies; peut également se référer à la rupture de tout organe interne entraînant une perte de sang.
Astasia	Incapacité à se tenir debout et à marcher
Astringent	Provoque la contraction des tissus pour arrêter le flux des décharges.
Bilieux	Sensation de maladie ou de malaise attribuée à une sécrétion excessive de bile; comprend la constipation, les maux de tête et l'indigestion.
Bromhidrose	Odeur excessive de la sueur
Bubo	Pluriel « buboes »; gonflement des ganglions lymphatiques, en particulier dans l'aisselle ou l'aîne.
Bursite	Inflammation des bourses, qui sont des sacs remplis de liquide situés près des articulations et destinés à réduire les frottements entre les tissus du corps.

Dictionnaire abrégé des termes, suite

<b>Mot</b>	<b>Définition</b>
Cachexie	Maladie générale, malnutrition; troubles constitutionnels
Calculs	Concentration dure de sels minéraux dans l'organisme; par exemple, un calcul rénal.
Escarboucle	Un furoncle ou un abcès grave dans la peau, ainsi que des effets sur le bien-être général du patient.
Caries	La dégradation ou la mort d'un os; la carie dentaire désigne la dégradation de l'émail ou de la dentine des dents.
Carminatif	Soulage les flatulences
Catalepsie	Rigidité des muscles de sorte qu'ils restent dans n'importe quelle position.
Catarrhe	Inflammation des muqueuses, en particulier de la tête et de la gorge, avec écoulement excessif de mucus; nez bouché ou qui coule.
Cathartique	Purgatif; laxatif; aide à évacuer les intestins
Caustique	Brûlante ou corrosive
Chancre	Un ulcère syphilitique

Dictionnaire abrégé des termes, suite

<b>Mot</b>	<b>Définition</b>
Chancre mou	Une plaie non syphilitique sur les organes génitaux
Les engelures	Démangeaisons et rougeurs des doigts, des orteils et des oreilles à la suite d'un temps froid et humide.
Chlorose	Type d'anémie ferriprive touchant principalement les filles à l'âge de la puberté et entraînant une coloration verte de la peau.
Cholagogue	Un agent qui agit sur la vésicule biliaire pour augmenter le flux de bile dans les intestins.
Chorée	Danse de Saint-Guy; maladie nerveuse entraînant des convulsions, des mouvements saccadés involontaires, etc. Désigne aujourd'hui souvent la chorée de Sydenham ou la maladie de Huntington.
Cicatrices	Cicatrices; marques laissées par des plaies ou des blessures.
Coryza	Inflammation des muqueuses nasales; rhume de cerveau avec écoulement rocailleux par les narines.
Contre-irritant	Destiné à irriter pour soulager une autre irritation
Débilité	Manque ou perte de force
Démulsifiant	Une substance qui apaise et soulage l'inflammation et l'irritation

Dictionnaire abrégé des termes, suite

<b>Mot</b>	<b>Définition</b>
Dépilatoire	Enlève ou détruit les poils
Diaphorétique	Augmente la transpiration
Discutant	Disperser ou dissiper les matières malades
Diurétique	Augmente la sécrétion d'urine (donne envie de faire pipi)
Drastique	Agir avec force ou violence; un médicament à l'effet dur ou sévère
Drops	Désormais appelé « œdème »; accumulation anormale de liquide aqueux dans les tissus cellulaires ou dans une cavité corporelle; gonflement.
Dysenterie	Inflammation des intestins, en particulier du côlon, avec présence de sang et de mucus dans les selles.
Dyspepsie	Indigestion; troubles de la digestion
Dysphagie	Difficultés à avaler
Dyspnée	Difficultés respiratoires
Dysurie	Douleur ou difficulté à uriner

Dictionnaire abrégé des termes, suite

<b>Mot</b>	<b>Définition</b>
Ecbolique	Une substance qui induit des contractions de l'utérus pour expulser le fœtus.
Ecchymoses	Ecchymose : rupture de vaisseaux sanguins entraînant une décoloration de la peau.
Émétique	Provoque des vomissements
Emmenagogue	Stimule la menstruation
Enurésie	Miction involontaire
Epistaxis	Saignement de nez
Errhine	Médicament qui favorise l'écoulement nasal; favorise l'éternuement
Erythème	Rougeur de la peau causée par la congestion des capillaires
Escharotique	Corrosif, caustique
Expectorant	Aide à expulser le mucus des poumons, des bronches et de la trachée
Fistule	Un ulcère ou un trou profond qui forme une connexion entre deux parties du corps; conduit souvent à un organe creux interne.

Dictionnaire abrégé des termes, suite

<b>Mot</b>	<b>Définition</b>
Furoncle	Une ébullition
Gangrène	Nécrose (mort) d'un tissu corporel, souvent accompagnée ou causée par une infection.
Goitre	Hypertrophie de la thyroïde provoquant un gonflement important à l'avant du cou.
Grippe	Une maladie respiratoire contagieuse causée par des virus qui infectent la gorge, le nez, et les poumons
Hémicranie	Douleur d'un côté de la tête
Hémoptysie	Cracher du sang
Hémostatique	Un agent qui arrête la circulation du sang
Hydragogue	Provoque un écoulement aqueux des intestins; cathartique provoquant une purgation aqueuse.
Hypnotique	Un médicament qui induit le sommeil
Impétigo	Une maladie inflammatoire de la peau qui survient principalement chez les enfants et qui provoque des pustules ou des plaies isolées.

Dictionnaire abrégé des termes, suite

<b>Mot</b>	<b>Définition</b>
Induration	Dur, durcissant
Intertrigo	Peau irritée
Irritant	Une substance qui irrite
Lepra	Lèpre ou psoriasis
Lumbago	Douleur dans la région lombaire du dos (bas du dos)
Marasme	Un dépérissement progressif ou une émaciation, en particulier chez les nourrissons, sans cause connue.
Météorisme	Gaz dans les intestins ou l'abdomen
Mydriatique	Médicament qui provoque la dilatation de la pupille de l'œil.
Myotique	Également orthographié « miotique »; un agent qui provoque la contraction de la pupille.
Stupéfiants	Médicament qui provoque le sommeil ou la stupeur et soulage la douleur.
Tumeur	Une nouvelle croissance anormale

Dictionnaire abrégé des termes, suite

<b>Mot</b>	<b>Définition</b>
Nervine	Médicament qui calme les nerfs; remède ou tonique nerveux
Nevus	Un grain de beauté ou une marque de naissance
Nutriments	Médicament qui agit sur les processus nutritifs ou métaboliques de l'organisme; quelque chose de nourrissant
Ocytocique	Un médicament qui accélère l'accouchement
Parésie	Paralysie partielle
Parotidite	Inflammation de la glande parotide, le plus souvent causée par les oreillons
La parturition	Le processus de naissance d'un enfant
Pédicules	Singulier « pediculus »; poux
Phlébite	Inflammation d'une veine
Photophobie	Aversion anormale ou incapacité à tolérer la lumière



Dictionnaire abrégé des termes, suite

<b>Mot</b>	<b>Définition</b>
Phthisie	Maladie de dépérissement, se référant le plus souvent à la tuberculose pulmonaire.
Piles	Hémorroïdes
Pleurésie	Inflammation de la plèvre (couche de tissu protégeant les poumons), provoquant des douleurs lors de la respiration.
Podagra	Douleur dans le gros orteil causée par la goutte
Porriqo	Teigne ou autre maladie du cuir chevelu
Psoriasis	Maladie de la peau provoquant des plaques rouges écailleuses sur les surfaces d'extension (genoux, coudes, tronc, etc.) du corps.
Ptoxis	Chute de la paupière ou déplacement d'un organe ou d'une partie du corps par rapport à sa position normale
Ptyalagogue	Médicament qui augmente la production de salive (voir aussi sialagogue)
Ptyalisme	Salivation excessive
Puerpéralité	Période d'environ six semaines après l'accouchement au cours de laquelle le corps de la mère revient à un état de non-grossesse; également appelée période d'accouchement ou période de repos.

Dictionnaire abrégé des termes, suite

<b>Mot</b>	<b>Définition</b>
Purgatif	Un laxatif; un médicament qui provoque la vidange des intestins
Purpura	Une maladie qui provoque des taches violettes sur la peau et les muqueuses.
Pustulant	Un agent qui provoque la formation de pustules (furoncles)
Quinsy	Amygdalite; inflammation de la gorge
Rachitis	Inflammation de la colonne vertébrale; souvent confondu avec le rachitisme.
Réfrigérant	Un remède qui rafraîchit; soulage la fièvre et la soif
Résolvant	Agent qui provoque ou favorise la résolution ou la dissipation d'une croissance pathologique (malade, anormale).
Reconstituant	Un remède qui aide à promouvoir le rétablissement de la santé, de la vigueur ou de la conscience
Rhumatisme	Inflammation et douleur des tissus conjonctifs du corps, en particulier des muscles et des articulations; arthrite rhumatoïde
Rickets	Maladie de l'enfant due à une carence en vitamine D, dans laquelle les os sont mous et faibles et se déforment.

Dictionnaire abrégé des termes, suite

<b>Mot</b>	<b>Définition</b>
Rubéficient	Un agent qui rougit la peau
Rougeole	Rougeole; se réfère parfois à la rubéole
Gale	Maladie cutanée contagieuse caractérisée par des démangeaisons et causée par l'acarien qui s'enfonce dans la peau.
Sciatique	Inflammation douloureuse du nerf sciatique, qui part de la base de la colonne vertébrale et descend le long de la jambe.
Scorbut	Scorbut; carence en vitamine C
Scrofula	Tuberculose des glandes lymphatiques; parfois des os et des surfaces articulaires
Septicémie	Infection septique; septicémie. Empoisonnement du sang par des bactéries ou leurs toxines.
Sialagogue	Médicament favorisant la production de salive
Somnambulisme	Le somnambulisme
Soporifique	Un médicament qui provoque le sommeil

Dictionnaire abrégé des termes, suite

<b>Mot</b>	<b>Définition</b>
Sternutatoire	Un agent qui provoque des éternuements
Stomachique	Un médicament qui favorise le fonctionnement de l'estomac
Strabisme	Déviations de l'œil; yeux croisés
Strophulus	Éruption dentaire ou gingivale (chez les nourrissons)
Styptique	Substance qui arrête les saignements (voir aussi « astringent »).
Sudorifique	Agent qui provoque la transpiration (voir aussi « diaphorétique »)
Suppuration	La formation de pus
Syncope	Évanouissement, évanouissement, perte de conscience provoquée par une chute de la tension artérielle.
Tenesmus	Besoin fréquent d'aller à la selle ou d'uriner, pouvant entraîner des efforts et des douleurs.
Teniafuge	Un médicament qui élimine les ténias
Tetter	Nom populaire pour de nombreuses maladies de la peau

Dictionnaire abrégé des termes, suite

<b>Mot</b>	<b>Définition</b>
Tinea	Teigne
Tonique	Médicament qui redonne un « tonus normal » aux tissus; restaure et revigore.
Torticolis	Une torsion du cou, également appelée « wryneck ». La tête est tournée d'un côté et il y a souvent des spasmes musculaires douloureux.
Trisme	Lockjaw, souvent dû au tétanos. Les muscles sont tellement contractés que la bouche ne peut pas s'ouvrir
Tympanites	Également appelé « tympanisme »; gaz dans ou autour des intestins provoquant une distension ou un gonflement de l'abdomen.
Typhlite	Inflammation du cæcum (petite poche où se rejoignent le gros intestin et l'intestin grêle); ce terme était autrefois utilisé pour désigner ce que l'on appelle aujourd'hui l'« appendicite ».
Ulcus	Ulcère en latin
Urémie	Éléments de l'urine présents dans le sang; provoque des maux de tête, des nausées, des vomissements, des convulsions, le coma, des troubles de la vision, des vertiges, etc.

Dictionnaire abrégé des termes, suite

<b>Mot</b>	<b>Définition</b>
Varicose	Varices
Vaso-constricteur	Un médicament qui provoque la constriction des vaisseaux sanguins
Vaso-dilatateur	Un médicament qui provoque la dilatation des vaisseaux sanguins
Vermicide	Médicament qui détruit les parasites intestinaux (vers). Voir aussi « anthelminthique »
Vésicant	Un médicament ou un agent qui provoque des cloques
Wen	Un furoncle ou un kyste sébacé (rempli de liquide)

### Liste de vocabulaire médical

Cette liste de vocabulaire médical est composée d'un ensemble de termes médicaux généraux qui devraient pouvoir couvrir les objets médicaux de vos collections. Utilisez cette liste comme une forme de vocabulaire contrôlé pour le catalogage et la classification de vos objets, et comme guide pour l'orthographe, la terminologie, etc. N'hésitez pas à ajouter cette liste de termes à un fichier d'autorité existant dans un champ de classification, de sujets ou de termes de recherche de votre base de données. Des termes peuvent y être ajoutés en fonction des besoins de vos collections, mais cette liste devrait vous fournir un bon point de départ. Pour les terminologies médicales plus complexes (voir page 12 de ce document pour une discussion sur les raisons pour lesquelles les termes médicaux spécifiques et généraux doivent être utilisés en tandem), consultez le vocabulaire MeSH de la National Library of Medicine (page 7 de ce document).

Cette liste est basée sur les classifications médicales générales utilisées par le Museum of Health Care de Kingston et la Medical Artifact Collection de la Western University.

Anesthésie	Archivage, Prescription
Anesthésiologie	Archives, Publication
Restes d'animaux	Archivage, Manuel
Antibiotique	Art-thérapie
Antiseptique	Artères
Anus	Aspiration
Annexe	Pansements
Archivage	Science fondamentale
Archives, certificat de naissance	Science fondamentale, Anatomie
Archives, certificat de décès	Science fondamentale, Bactériologie
Archivage, manuel	Sciences de base, Chimie
Archives, Santé mentale	Science fondamentale, Pathologie
Archives, Pamphlet	Science fondamentale, Physiologie
Archives, dossiers des patients	Bassin
Archives, Pharmacie	Bassin

Liste de vocabulaire médical, suite

Contrôle des naissances	Denture complète
Vessie	Denture partielle
Pression artérielle	Prothèses dentaires
La saignée	Dermatologie
Os	Diabète
Braille	Diagnostic
Cerveau	Diagnostic, laboratoire clinique
Croix-Rouge canadienne	Diagnostic, généralités
Le cancer	Radiologie diagnostique
Canne	Dialyse
Cannabis	Diaphragme
Cannabis, Médicament	Dictionnaires, Médical
Cardiologie	Régimes alimentaires
Cardiovasculaire	Maladies
Pot de chambre	Maladies infectieuses
Chimie	Maladies tropicales
Médecine chinoise	Désinfection
Vêtements, Médical	Oreilles
Lentilles de contact	L'électricité
Contraception	Thérapie électroconvulsive
COVID-19	Électrothérapie
Crâne	Urgence
Sourd	Médecine d'urgence
La mort	Endocrinologie
Soins dentaires	Epidémies
Nettoyants dentaires	Équipement et fournitures
Instruments dentaires	Protection des yeux
Prothèse dentaire	Lunettes
Protection dentaire	Lunettes correctrices
Modèles de prothèses dentaires	Yeux



Liste de vocabulaire médical, suite

Trompes de Fallope	Hydrothérapie
Médecine familiale	Hygiène
Système reproducteur féminin	Immunologie
Hygiène féminine	Médecine indigène
Produits d'hygiène féminine	Aliments pour nourrissons
Premiers secours	Nutrition infantile
Aliments fortifiés	Infection
Chaussures orthopédiques	Contrôle des infections
Chaussures chirurgicales	Maladies infectieuses
Formulaires	Injection
Vêtement de base	Instrumentation, amputation
Vésicule biliaire	Instrumentation, science fondamentale
Gastro-entérologie	Instrumentation, dialyse
Génétique	Instrumentation, Santé mentale
Gériatrie	Instrumentation, Neurologie
Glandes	Instrumentation, obstétrique
Gynécologie	Instrumentation, chirurgie
Soins capillaires	Insuline
Matières dangereuses	Gros intestin
L'audition	Intestin grêle
Aides auditives	Articulations
Perte auditive	Reins
Le cœur	Laxatif
Hématologie	Foie
Soins de santé à domicile	Poumons
Homéopathie	Ganglions lymphatiques
Hôpital	Loupe
Administration hospitalière	Système reproducteur masculin
Restes humains	Massage
La contention sans cruauté	Formation médicale

Liste de vocabulaire médical, suite

<p>           Instruments médicaux            Formation médicale            Menstruation            Santé mentale            Santé mentale, Diagnostic            Santé mentale, Éducation            Santé mentale, Hôpital            Santé mentale, psychiatrie            Santé mentale, Psychologie            Microscopes            Sages-femmes            Médecine militaire            Médecine militaire, soins dentaires            Médecine militaire, front intérieur            Médecine militaire, Hôpital            Médecine militaire, chirurgie            Médecine militaire, front de guerre            Modèle anatomique            Morphine            Mal des transports            Bouche            Muscles            Nausées            Néonatal            Néphrologie            Nerfs            Neurologie            Neuroradiologie            Numismatique            Soins infirmiers         </p>	<p>           Formation en soins infirmiers            Manuel de soins infirmiers            Uniforme d'infirmière            Accessoires pour uniformes d'infirmières            Uniforme d'infirmière, bonnet            Uniforme d'infirmière, Cape            Uniforme d'infirmière, robe            Uniformes d'infirmières, chaussures            Uniforme d'infirmière, bas            Soins infirmiers, Anatomie            La nutrition            Obstétrique            Ergothérapie            Oncologie            Ophtalmologie            Opiacés            Optométrie            Contraception orale            Hygiène bucco-dentaire            Orthopédie            Appareils orthopédiques            Oto-rhino-laryngologie            Ovaires            Oxygène            Soins palliatifs            Pancréas            Pandémies            Médecine des brevets            Pathologie            Soins aux patients         </p>
---	--

Liste de vocabulaire médical, suite

Pédiatrie	Respirologie
Pénicilline	Contrainte
Pénis	Rhumatologie
Percussion	Sanatorium
Soins personnels	Sanitarium
Pharmacie	Assainissement
Phlébotomie	Désinfectant
Examen physique	Santé sexuelle
Physiologie	Infections sexuellement transmissibles
Podologie	Squelette
Post mortem	Crâne
Grossesse	Fumer
Prescription	Moelle épinière
Sécurité préventive	Sécurité dans le sport
Proctologie	Ambulance Saint-Jean
Prostate	Stérilisation
Prothèses	Stéthoscope
Dispositifs de protection	Estomac
Psychiatrie	Fournitures dentaires
Psychologie	Fournitures médicales jetables
Santé publique	Fournitures, Hôpital
Charlatanisme	Fournitures de laboratoire
Radiologie	Fournitures médicales
Radiothérapie	Chirurgie
Rectum	Chirurgie cardiaque
Croix-Rouge	Chirurgie, vêtements
Réflexes	Chirurgie dentaire
Réfrigération	Chirurgie de l'œil
Réhabilitation	Chirurgie générale
Foi religieuse et guérison	Chirurgie, neurochirurgie

Liste de vocabulaire médical, suite

Chirurgie orthopédique	Urètre
Chirurgie plastique	Urinoir
Chirurgie thoracique	Analyse d'urine
Syphilis	Analyse d'urine
Seringue	Urologie
Système circulatoire	Utérus
Système digestif	Vaccination
Système endocrinien	Vagin
Système tégumentaire	Vas Deferens
Système lymphatique	Veines
Système musculo-squelettique	Vétérinaire
Système nerveux	Ordre des infirmières de Victoria
Système reproductif	La vision
Système respiratoire	Tests de vision
Système urinaire	Vomissements
Dents	Pansement pour plaies
Température	Cicatrisation des plaies
Testicules	Rayons X
Essais	
Thérapeutique	
Gorge	
Articles de toilette	
Amygdales	
Poudre dentaire	
Dentifrice	
Traitement	
Traitement, généralités	
Traitement, Santé mentale	
Poutrelle	
Tuberculose	

### Liste des classifications des pharmacies

Cette liste de classification des pharmacies est organisée en sections basées sur le système de classification décrit aux pages 16 à 19 de ce document. Comme la liste du vocabulaire médical et le dictionnaire abrégé des termes, elle n'est en aucun cas exhaustive, mais devrait constituer un bon point de départ pour une petite collection de pharmacies. N'oubliez pas de commencer par classer les choses comme étant simplement « Pharmacie », puis de faire précéder chaque terme par « Pharmacie » pour garantir la spécificité (ex. Pharmacie, Pilules).

#### 1. Type

SUBSTANCE	MÉTHODE / FABRICATION
Capsules Gouttes Implant Inhalateur Injection Liquide Losange Pommade Patch Pilules Poudre Suppositoire Sirop Tablettes	Apothicaire Composé Distribué Remède à domicile Fabriqué Médecine des brevets Ingrédient brut  AUTRES  Homéopathie Sans ordonnance Prescription Topique

Liste des classifications des pharmacies, suite

2. Systèmes/parties du corps

<p><b>SYSTÈMES</b></p> <p>Système circulatoire  Système digestif  Système endocrinien  Système tégumentaire  Système lymphatique  Système musculaire  Système nerveux  Système de reproduction  Système respiratoire  Système squelettique  Système urinaire</p> <p>Général  Holistique</p> <p><b>PIÈCES</b></p> <p>Glandes surrénales  Anus  Annexe  Artères  Vessie  Moelle osseuse  Os</p>	<p>Cerveau  Bronches  Bronchioles  Capillaires  Cervelet  Cerveau  Col de l'utérus  Clitoris  Cochlée  Cornée  Diaphragme  Diencephale  Tympan  Oreilles  Épididyme  Œsophage  Yeux  Trompes de Fallope  Vésicule biliaire  Le cœur  Hypothalamus  Oreille interne  Interstitialium</p>
---	---

Liste des classifications des pharmacies, suite

## 2. Systèmes/parties du corps

Iris	Pancréas
Articulations	Glandes parathyroïdes
Reins	Pénis
Gros intestin	Pharynx
Larynx	Pharynx
Lentille	Glande pinéale
Ligaments	Glande pituitaire
Lèvres	Pons
Foie	Prostate
Poumons	Rectum
Ganglion lymphatique	Rétine
Vaisseau lymphatique	Glandes salivaires
Glandes mammaires	Scrotum
Moelle épinière (Medulla Oblongata)	Peau
Mésentère	Intestin grêle
Cerveau moyen	Moelle épinière
Oreille moyenne	Rate
Bouche	Estomac
Nerfs	Dents
Nez	Tendons
Ossicules	Testicules
Oreille externe	Thalamus
Ovaires	Thymus

Liste des classifications des pharmacies, suite

2. Systèmes/parties du corps

Glande thyroïde Tissus Langue Amygdales Trachée Ureters Uréthre Utérus Vagin Vase déférent Veines Vulve	
--	--

3a. Maladies et symptômes : Termes médicaux

3b. Maladies et symptômes : Termes généraux

Suivez le tableau ci-dessous pour trouver les termes désignant les maladies et les symptômes, qu'ils soient d'ordre médical ou général. Ces termes n'étant pas classés par ordre alphabétique, n'oubliez pas de vous référer au Petit dictionnaire des termes à la page 23! Cette liste n'est pas exhaustive et n'inclut pas les maladies spécifiques; vous pouvez donc ajouter vos propres termes. Tous les termes n'ont pas d'entrées générales ou médicales correspondantes.

À gauche se trouvent les termes médicaux propres (ou, parfois, dépassés ou simplement plus complexes), et à droite se trouvent les termes généraux correspondants qui couvrent la signification la plus générale des termes de gauche. Cela signifie que les termes médicaux peuvent différer les uns des autres en termes de signification. Par exemple, « émétique » et « antiémétique » correspondent tous deux au terme général « vomissement », bien que l'un signifie provoquer le vomissement et l'autre l'empêcher. Certains termes médicaux peuvent également correspondre à plus d'un terme général. C'est en partie pour cette raison qu'il convient d'utiliser les deux séries de termes. Parfois, le terme général apparaît également comme un terme médical. Ne le mentionnez qu'une seule fois dans vos classifications.



Liste des classifications des pharmacies, suite

3a. Maladies et symptômes : Termes médicaux  
généraux

3b. Maladies et symptômes : Termes

Alterant Alteratif Nutriments Restauration Tonique	Tonique
Analgésique Anodyne Stupéfiants Opiacés	Soulagement de la douleur
Anthelminthique Vermicide	Parasites
Antiacide	Brûlures d'estomac
Antiémétique Émétique	Vomissements
Antipériodique	Maladie récurrente
Antiphlogistique Démulsifiant	Inflammation

Liste des classifications des pharmacies, suite3a. Maladies et symptômes : Termes médicaux  
généraux

3b. Maladies et symptômes : Termes

Antipyrétique Antiphlogistique Réfrigérant	Fièvre
Antiseptique Germicide	Infection
Antispasmodique	Spasmes
Apéro Cathartique Hydragogue Laxatif Purgatif	Laxatif
Astringent Hémostatique Styptique	Saignement
Carminatif	Flatulences

Liste des classifications des pharmacies, suite3a. Maladies et symptômes : Termes médicaux  
généraux3b. Maladies et symptômes : Termes  
généraux

Caustique Escharotique	Caustique
Cholagogue	Bile
Contre-irritant Irritant Démulsifiant	Irritation
Dépilatoire	Cheveux
Diaphorétique Sudorifique	Sueur
Diurétique	Urgence
Ecbolique Ocytocique	Accouchement
Emmenagogue	Menstruation

Liste des classifications des pharmacies, suite3a. Maladies et symptômes : Termes médicaux  
généraux

3b. Maladies et symptômes : Termes

Errhine Sternutatoire	Éternuements
Expectorant	Mucus
Hypnotique Stupéfiants Soporifique	Sommeil
Mydriotique Myotique	Pupille
Ptyalagogue Sialagogue	Salive
Stomachique Antiacide	Digestion
Vaso-constricteur Vaso-dilatateur	Pression artérielle

## Un mot sur les bases de données en ligne

Lorsque vous mettez vos objets en ligne, réfléchissez aux informations que vous souhaitez ou non partager avec le public. De nombreux détails qu'il est nécessaire de noter dans la base de données interne d'un musée ne doivent pas être portés à la connaissance du public. C'est particulièrement vrai lorsqu'il s'agit d'objets et de documents médicaux et pharmaceutiques. Consultez la liste de contrôle ci-dessous pour déterminer les informations que vous souhaitez publier – ou laisser de côté – dans votre base de données en ligne destinée au public.

1. Ingrédients – Sécurité et légalité : Les ingrédients des artefacts pharmaceutiques doivent toujours être répertoriés dans la base de données interne du musée à des fins de recherche, de sécurité et de légalité, mais ne doivent être publiés sur l'internet qu'avec prudence et précaution. De nombreux artefacts pharmaceutiques contiennent des substances illégales qui ne devraient pas faire l'objet de publicité auprès du grand public, ainsi que des substances potentiellement dangereuses pour la santé humaine. Afin d'éviter les vols, ces informations ne doivent pas être rendues publiques.
2. Emplacement : La localisation des objets pharmaceutiques et médicaux au sein de votre collection est également nécessaire pour les besoins internes du musée, mais elle ne doit pas figurer dans les bases de données publiées en ligne afin d'éviter les vols.
3. Informations sensibles : Les objets médicaux et pharmaceutiques peuvent également contenir des informations sensibles ou confidentielles, telles que des dossiers de patients, des noms, etc. Consultez la législation de votre province en matière de confidentialité des informations sur la santé pour déterminer ce qui peut être publié et ce qui doit rester caché au public.

Dans la fonction « PastPerfect Online » de PastPerfect 5, sous « Sélectionner les champs de données à inclure dans la publication Web », vous pouvez choisir les champs de votre base de données interne à inclure, ou non, en ligne.

## Citations et lectures complémentaires

### Pour en savoir plus

Goldstein, Daniel A. The Historical Apothecary Compendium. Atglen, Pennsylvanie : Schiffer Publishing Co., 2015.

Ce livre est une excellente ressource pour découvrir les différentes utilisations historiques de divers ingrédients couramment répertoriés et inclus dans les artefacts pharmaceutiques.

Manuel de Merck de 1899. New York : Merck & Co., 1899.

<https://archive.org/details/merks1899manualo000ounse/mode/2up>.

Ce livre contient des informations sur les médicaments et les dosages utilisés pour une variété de maladies différentes, et a été publié dans de nombreuses éditions différentes accessibles sur l'Internet Archive.

National Library of Medicine (Bibliothèque nationale de médecine). « Medical Subject Headings ». Dernière modification le 22 janvier 2024. <https://www.nlm.nih.gov/mesh/meshhome.html>.

### Autres lectures sur la nomenclature médicale et les modes de connaissance autochtones

Stettinger Lee, Sarah. « Indigenizing Knowledge Organization Systems : Incorporer les savoirs indigènes dans les bibliothèques ». Brochure. Indigenous Library and Information Studies in a Canadian Context. <https://indigenouslis.ca/an-online-toolkit-for-indigenizing-controlled-vocabulary-and-knowledge-organization-in-library-catalogs/>.

Bibliothèque de l'Université de l'Alberta. « Terminologie médicale ». Ressources en santé des Premières Nations, des Métis et des Inuits (FNMI). Dernière modification le 2 février 2024. <https://guides.library.ualberta.ca/c.php?g=392286&p=5079937>.

Bibliothèque de l'Université de la Colombie-Britannique. « Organisation du savoir indigène ». Indigenous Librarianship (bibliothéconomie indigène). Dernière modification le 19 octobre 2023. <https://guides.library.ubc.ca/Indiglibrarianship/knowledgeorganizations>.

Bibliothèque de l'Université d'Ottawa. « Terminologie indigène ». Santé autochtone. Dernière modification le 15 novembre 2023. <https://uottawa.libguides.com/c.php?g=725495&p=5197493>.

## Citations

Patrimoine canadien. « Entrée des données : Prévenir les erreurs dans les nouvelles données ». Dans Museum Collections Documentation and Data Cleaning. Cours en ligne de l'Institut canadien de conservation. Consulté le 13 février 2024.

Canva Magic Media. « Bouteilles de pharmacie anciennes – Vitrail ». Créé en janvier 2024.

Réseau canadien d'information sur le patrimoine. « Vocabulaire (normes de valeur des données). Guide des normes muséales du RCIP. Dernière modification le 3 mars 2022.

Dorland, W. A. Newman. The American Illustrated Medical Dictionary. Philadelphie et Londres : W. B. Saunders Company, 1947.

National Library of Medicine (Bibliothèque nationale de médecine). « Catalogage avec les Medical Subject Headings (MeSH) ». 29 septembre 2023.  
[https://www.nlm.nih.gov/oet/ed/mesh/2023/9-29\\_mesh-cataloging\\_transcript.pdf](https://www.nlm.nih.gov/oet/ed/mesh/2023/9-29_mesh-cataloging_transcript.pdf).

Ce document a été rédigé dans le cadre de la Trousse De Ressources Sur Les Soins Aux Collections Pharmaceutiques Historiques créée et hébergée par le Musée de la Santé à Kingston et

Financé par le  
gouvernement  
du Canada

Canada